

I Quan vei la laudeta mover
 De joi sas alas contra·l rai,
 Que s'oblid'e·s laissa cazer
 Per la doussor qu'al cor li vai,
 5 Ailas! quals enveja m'en ve
 De cui qu'eu veja jauzion!
 Meravilhas ai, quar desse
 Lo cors de dezirier no·m fon.
 II Ailas! tan cujava saber
 10 D'amor, e tan petit en sai!
 Quar eu d'amar no·m posc tener
 Celeis don ja pro non aurai;
 Tout m'a mon cor, e tout m'a se
 E mi mezeis e tot lo mon;
 15 E quan si·m tolc, no·m laisset re
 Mas dezirier e cor volon.
 III Anc non agui de mi poder
 Ni no fui meus des l'or'en sai
 Que·m laisset en sos olhs vezer
 20 En un miralh que mout mi plai.
 Miralhs, pos me mirei en te,
 M'an mort li sospir de preon,
 Qu'aissi·m perdei cum perdet se
 Lo bels Narcisus en la fon.
 25 IV De las domnas mi dezesper,
 Ja mais en lor no·m fiarai,
 Qu'aissi cum las solh captener,
 Enaissi las descaptenrai:
 Pos vei que nulha pro no·m te
 30 Ab leis que·m destrui e·m cofon,
 Totas las dopt e las mescre,
 Car sai que atretals se son.
 V D'aisso·s fai ben femna parer
 Ma domna, per qu'eu l'o retrai,
 35 Que vol so qu'om no deu voler,
 E so qu'om li deveda fai.
 Cazuts sui en mala merce
 Et ai ben fait cum fols en pon,
 E no sai perque m'esdeve,
 40 Mas quar trop pogeï contra mon.

kan vej la lau de ta mu ver
 de dʒoɪ sa za las kun tral raj
 ke su bli des laɪ sa ka zer
 per la dou sor kal kər li vaj
 aɪ las kal zen ve dʒa men ve
 de kyɪ keɥ ve dʒa dʒaɥ zi un
 me ra vi ʎa zai kar de se
 lu kɔrs de de zi rɛr num fun
 aɪ las tan ky dʒa va sa ber
 da mur e tan pe ti ten sai
 ka rɛɥ da mar num pɔsk te ner
 se lɛɪs dun dʒa pru nu naɥ raj
 tɔt ma mun kər e tɔt ma se
 e mi me zeɪs e tut lu mun
 e kan sim tɔlk num laɪ set re
 mas de zi rɛr e kər vu lun
 ank nu na gi de mi pu der
 ni nu fyɪ meɥs des lo ren sai
 kem laɪ se ten su zɔʎs ve zer
 e nyn mi raʎ ke mout mi plai
 mi raʎs pɔs me mi rɛɪ en te
 man mɔrt li sus pir de pre un
 kai sim per deɪ kum per det se
 lu bels nar si sys en la fun
 de las dom nas mi de zes per
 dʒa mai zen lur num fi a raj
 kai si kum las sɔʎ kap te ner
 e nai si las des kap ten draɪ
 pɔs vej ke ny ʎa pru num te
 ab lɛɪs kem des tryɪ em ku fun
 tu tas las dup te las mes kre
 kar sai ke a tre tals se sun
 dai sɔs fai ben fem na pa rer
 ma dom na per keɥ lu re traɪ
 ke vɔl sɔ kom nu deɥ vu ler
 e sɔ kom li de ve da fai
 ka zyts syɪ en ma la mer se
 e tai ben fait kum fɔl zen pun
 e nu sai per ke mes de ve
 mas kar trɔp pu dʒɛɪ kun tra mun

VI Merces es perduda per ver,
 Et eu non o saubi anc mai,
 Quar cil que plus en degr'aver
 Non a ges, et on la querrai?
 45 A! quan mal sembla, qui la ve,
 Que aquest caitiu deziron,
 Que ja ses leis non aura be,
 Laisse morir, que non l'aon!
 VII Pos ab midons no·m pot valer
 50 Precs ni merces ni·l dreitz qu'eu ai,
 Ni a leis no ven a plazer
 Qu'eu l'am, ja mais no lo·i dirai.
 Aissi·m part d'amor e·m recre:
 Mort m'a e per mort li respon,
 55 E vau m'en, pos ilh no·m rete,
 Caitius en eissilh, no sai on.
 VIII Tristans, ges non auretz de me,
 Qu'eu m'en vau, caitius, no sai on:
 De chantar me gic e·m recre,
 60 E de joi e d'amor m'escon.

(Lecture: P. Bec)

mer se zes per dy da per ver
 e tɛy nu nu saɥ bi ank maɥ
 kar sil ke ply zen de gra ver
 nu na dzes e un la ker raɥ
 a kan mal sem bla ki la ve
 ke a kest kaɥ tiy de zi run
 ke dʒa ses leɥs nu naɥ ra be
 laɥ se mu rir ke nun la un
 pɔs ab mi dons num pɔt va ler
 prɛks ni mer ses nil dreɥts keɥ aɥ
 ni a leɥs nu ve na pla zer
 keɥ lam dʒa maɥs nu luɥ di raɥ
 aɥ sim part da mu rem re kre
 mɔrt ma e per mɔrt li res pun
 e vaɥ men pɔ ziɥ num re te
 kaɥ tiys e neɥ siɥ nu saɥ un
 tris tans dzes nu naɥ rets de me
 keɥ men vaɥ kaɥ tiys nu saɥ un
 de tʃan tar me dʒi kem re kre
 e de dʒɔɥ e da mur mes kun

(Transcription phonétique: M. Okada)